

# 用户手册 rotec®

## 为您更专业地使用rotec® 套筒和过桥

rotec®套筒和过桥使用最新的生产技术制造,生产原材料在我们的设备中受到恒定的质量控制。为有效使用rotec®套筒和过桥,增加它们的使用寿命,您应该遵守以下建议。如有问题或技术请求,请联络我们的客户服务或销售代表。

### 空气压力

- + 气胀轴中的空气压力必须在6-8 bar (87-116 psi) 之间, **不得超过8 bar (116 psi)** ;
- + 空气流量不应低于12升/秒 (25立方英尺/分钟), 最大为15升/秒 (31.8立方英尺/分钟)。
- + 请确保空气可以自由流通, 即空气管路没有压紧或损坏;
- + 不必要的长气路或分支链可能导致气流量急剧下降。
- + 压缩空气系统和芯轴表面应无水分、油、润滑油和油墨, 使用前检查排气口堵塞的孔;
- + 每次使用前都要检查出风口的堵塞情况。
- + 对所有的rotec® Atlas、CFX 过桥和ULW 过桥:

### ⚠ 警告:避免严重的或致命的伤害

在每次使用过桥套筒之前,请检查通过排气孔的气流,在内部漏气的情况下,排气孔可以防止压力积聚。在端盖上过桥套筒的每一侧都有6-8个排气孔(3-6mm宽,取决于壁厚)。排气孔用线标出(如下图1所示)。

1. 往其中的一个排气孔注入空气1至2秒。⚠ **检查时需佩戴保护眼镜;**
2. 检查空气是否从其他排气孔流出。需要两个人同时监测两端的排气孔。
3. 如果其中一个排气孔被堵塞(没有空气通过),请手动或用钻头小心地清理被堵塞的排气孔(**深度不要超过75mm**)。不要扩大原有排气孔的直径。
4. 在其余的排气孔上重复(根据需要),直到空气流过所有排气孔。
5. 排气孔的标记已于2022年11月更新。如果你有不同的设计或需要进一步的支持,请联系你的XSYS代表。
6. 如果在正常使用过程中,空气从排气孔中流出,请停止使用过桥套筒。



图1:用线标出的排气孔

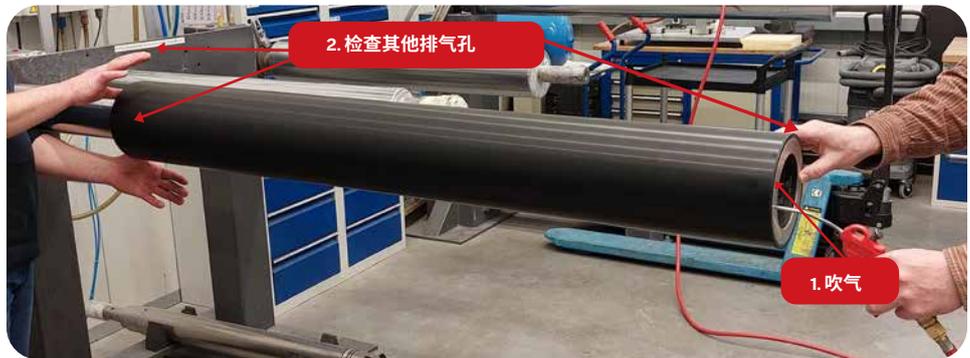


图2:排气孔维护

### 清理和保养rotec® 套筒和过桥

- + 使用前请定期检查套筒和过桥的内壁、表面、切口和定位销是否有破损;
- + 破损的套筒和过桥请勿用于印刷;
- + 油、润滑剂、油墨和胶带残留应该尽快清除,以维护表面性能;
- + 顽固的残留可使用柔软的尼龙刷清除;
- + 适用的清洁溶剂包括乙醇、丙醇、异丙醇或水;
- + 不要使用含有油和油脂的溶剂,因为他们对表面性能产生不利影响;
- + 请勿使用酸、碱和盐类溶液或任何尖锐的物品处理套筒和过桥表面,以免受损;
- + 整个表面应用少量的清洁溶剂和干净的布清洁,残留溶剂应立即擦拭干净。
- + 由于版材和胶带间会残留少量溶剂,印刷后均应卸下版材和胶带。当贴胶带和版时,应确保胶带和套筒间无溶剂残留;
- + 清洗过桥和套筒后,等待至少30分钟,使得溶剂完全蒸发;
- + 套筒的端面应始终避免液体接触;
- + 为保持良好的安装特点,使用适当的清洁剂清洁内壁;
- + 玻璃纤维细丝从内壁露出,可将其磨掉,不可拉出纤维丝;

## 欧米伽 表面技术

- + 柔版印刷机使用的印刷油墨和光油含有溶剂, 为此, rotec® 套筒和过桥研发了欧米伽表面技术, 防止产生不可接受的高静电;
- + 具备欧米伽表面技术的rotec® 套筒和过桥, 遵守BG information、版本11/2003,, 顺序号452和ATEX
- + EU No. 2014/34/EU (之前是ATEX 95), 满足最高106 欧米伽的泄露电阻的要求。
- + rotec® 欧米伽表面技术能够使整个表面的静电电荷传导到接地点;
- + 每次使用前应检查泄露电阻;
- + 此项功能原理仅在气胀轴接地时奏效;
- + 除XSYS重制的套筒和过桥外, 其他重制的将不被认可。

## 有关具有导电性能的rotec® 套筒和过桥, 其可压缩性表面的特殊处理建议

- + 为确保恒定的导电能力, 请勿将过桥和套筒置于高温环境中, 例如: 使用热吹风机, 热风机等移除版材;
- + 不适用隔离材料如定型剂、光油或其他附加层, 因为它们对电导率有负面影响;
- + 不可使用砂纸或硬质毛刷打磨表面。

## 贴版

- + 油、润滑剂、油墨和胶带残留将会影响胶带的性能;
- + 为保证胶带更好地贴在套筒上且无气泡, 推荐使用软的橡胶压辊;
- + 印版必须无气泡地贴在胶带上, 推荐使用软的橡胶压辊;
- + 印刷时套筒裸露的表面可被PVC/PE 胶带有效地保护;
- + 请勿将封边物料直接用在套筒上, 仅可用在胶带上;
- + 裁切可能会伤害表面, 因此应使用 rotec® Cutting Ruler;
- + 印版接缝与胶带接缝至少错开30°, 以避免翘版。

## 卸版

- + 小心、缓慢且用力均匀将印版撕下, 用力过猛会损坏印版;
- + 胶带应从一角开始, 小心、缓慢地一整块撕下;
- + 立即清除胶带残留 (参考 [清理与保养](#));

## rotec® 套筒和过桥的存储

如果不使用套筒的存储系统, 请注意以下几点:

- + 原则上, 套筒和过桥应直立存储;
- + 套筒和过桥直立存储时, 应避免摔倒;
- + 套筒和过桥不可堆叠放置;
- + 恒定的负荷和压力会影响套筒和过桥的总的跳动量;
- + 高温和高湿的环境 (热带气候) 会影响套筒和过桥的使用寿命;
- + 标定的外径尺寸仅在20-21°C (68-70°F)、50%的湿度环境下有效。